

## Wnioskodawca (Заявник)

Imię i nazwisko rodzica, pełnoletniego ucznia lub dyrektora szkoły (Прізвище та ім'я одного з батьків, повнолітнього учня або директора школи)
adres pobytu na terytorium Polski адреса проживання на території Польщі <sup>1)</sup>
adres email i nr telefonu – адреса електронної пошти та номер телефону <sup>1)</sup>

**WÓJT GMINY PORĄBKA**  
**ul. Krakowska 3**  
**43-353 Porąbka**

## **WNIOSEK O PRYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO – OBYWATELOWI UKRAINY** **w roku szkolnym 2022/2023** **(застосування на шкільну стипендію (допомогу до навчання) – громадянин України)**

Na podstawie art. 90n ust. 2 ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r., poz. 1915 z późn. zm.) w związku z art. 53 ust. 2 ustawy z dnia 12 marca 2022 r. o pomocy obywatelom Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terytorium tego państwa (Dz. U. poz. 583 z późn. zm.) - wnoszę o przyznanie stypendium szkolnego dla ucznia:

- Я подаю заяву на отримання шкільної стипендії \* (допомога на навчання \*) для учня:

<b>I DANE UCZNIА Дані учня:</b>	
Nazwisko i imię ucznia	
Imiona i nazwisko rodziców Прізвище та ім'я учня	
Data urodzenia ucznia Дата народження учня	
Nazwisko, imię i adres tymczasowego opiekuna, osoby sprawującej pieczę zastępczą lub prowadzącej rodzinny dom dziecka dla małoletniego ucznia ( <i>jeżeli zostali ustanowieni przez sąd</i> ) Прізвище, ім'я, по батькові та адреса тимчасового опікуна, особи, яка здійснює патронатну опіку чи сімейний будинок-інтернат для неповнолітнього учня (у разі призначення судом)	
Miejsce pobytu ucznia na terytorium Polski Місце проживання учня на території Польщі	
W roku szkolnym 2022/2023 jest uczniem /wpisać klasę i nazwę szkoły/ У навчальному році 2022/2023 навчається Шкільні заняття	

## II DANE UZASADNIAJĄCE PRYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO –

### Дані, що обґрунтовують призначення шкільної стипендії

Opis sytuacji rodzinnej i materialnej rodziny ucznia: (należy wskazać np. takie przesłanki jak: bezrobocie, niepełnosprawność, ciężka lub długotrwała choroba, wielodzietność brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo – wychowawczych, alkoholizm, narkomania, rodzina jest niepełna, **wystąpiło zdarzenie losowe – wybuch wojny na terenie Ukrainy\*\***):

Опис сімейного та матеріального становища сім'ї студента: (вказати, наприклад, такі обставини, як: безробіття, інвалідність, важка або тривала хвороба, багатодітність, нездатність виконувати функції догляду та виховання, алкоголізм, наркозалежність, сім'я неповна, сталася випадкова подія - початок війни на Україні\*\*):

## III WNIOSKOWANA FORMA ŚWIADCZENIA POMOCY MATERIALNEJ

### Запитувана форма надання матеріальної допомоги:

<input type="checkbox"/>	całkowite lub częściowe pokrycie kosztów udziału w zajęciach edukacyjnych, czyli kosztów podręczników, przyborów szkolnych, stroju sportowego, tornistra itp.; (повне або часткове покриття витрат на участь у освітніх заходах, тобто витрат на підручники, шкільне приладдя, спортивний інвентар, шкільний портфель тощо;_
<input type="checkbox"/>	dofinansowanie kosztów dojazdu do szkoły poza miejsce pobytu; (співфінансування витрат на проїзд до школи поза місцем перебування);
<input type="checkbox"/>	pomoc rzeczowa o charakterze edukacyjnym; (освітня допомога в натуральній формі)

## IV OŚWIADCZENIE

**Zobowiązuję się niezwłocznie powiadomić Wójta Gminy Porąbka** o zwiększeniu dochodu rodziny lub skreśleniu ucznia ze szkoły, zmianie liczby domowników oraz zmianie miejsca pobytu – poza obszar Gminy Porąbka.

Зобов'язуюсь негайно повідомити Голову Гміни Порąбка про збільшення доходу сім'ї або відрахування учня зі школи, зміну складу домогосподарства та зміну місця перебування - за межами територіальної громади Порąбка

.....  
*czytelny podpis wnioskodawcy*  
розбірливий підпис заявника

\* \* niepotrzebne skreślić;

\* wyluczyć za potrzeby;

## V OŚWIADCZENIE O SYTUACJI RODZINNEJ I MATERIALNEJ UCZNIĄ

Oświadczenie o dochodach wszystkich członków rodziny ucznia pozostających we wspólnym gospodarstwie domowym na terytorium Polski:

Довідка про доходи всіх членів сім'ї студента, які проживають у спільному домогосподарстві на території Польщі:

<b>Imię i nazwisko</b> Ім'я та прізвище	<b>Stopień</b> <b>pokrewieństwa</b>	<b>Źródło dochodu</b> Джерело дохід	<b>Wysokość</b> <b>dochodu</b> <b>w zł (obliczonych</b> <b>zgodnie z art. 8</b> <b>ust. 3 ustawy o</b> <b>pomocy</b> <b>społecznej)</b> Сума доходу у злотих (розраховується відповідно до статті 8 (3) Закону про соціальну допомогу)
1)			
2)			
3)			
4)			
5)			
6)			
7)			
8)			
<b>Łączny dochód rodziny ucznia</b> Загальний сімейний дохід учня			

VI SPOSÓB WYPŁATY STYPENDIUM właściwe należy zaznaczyć stawiając znak X

<input type="checkbox"/>	gotówką w kasie Urzędu Gminy Porąbka																														
<input type="checkbox"/>	przelewem na konto Właściciel konta .....																														
<input type="checkbox"/>	Konto nr																														
<table border="1"> <tr> <td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td><td> </td> </tr> </table>																															

.....  
/miejsowość, data/

.....  
/podpis wnioskodawcy/

### INFORMACJA O RODO

Działając na podstawie 54 § 1a Kodeksu postępowania administracyjnego oraz art. 13 ust. 1 i 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27.04.2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz. Urz. UE L 119, s. 1) informuję Pana/Panią, że:

- 1) administratorem Pana/Pani danych osobowych i małoletnich dzieci, podawanych we wniosku o przyznanie świadczeń pomocy materialnej dla uczniów jest Wójt Gminy Porąbka, z siedzibą Porąbka, ul. Krakowska 3, tel. /33/ 827-28-50, adres email: [ors@porabka.pl](mailto:ors@porabka.pl)
- 2) inspektorem danych osobowych w Gminie Porąbka jest Pan Janusz Dębowski, zatrudniony w Urzędzie Gminy w Porąbce przy ul. Krakowskiej 3, tel. tel. 502 434 909, email: [ochronadanych@ug.porabka.pl](mailto:ochronadanych@ug.porabka.pl)
- 3) dane osobowe przetwarzane są w celu przyznania stypendiów i zasiłków szkolnych - na podstawie art. 90d, 90e, 90n ust. 2-5a ustawy z dnia 7 września 1991 r. o systemie oświaty (Dz. U. z 2021 r., poz. 1915 ze zm.);
- 4) dane osobowe będą przechowywane przez administratora danych przez okres 5-ciu lat licząc od końca roku, w którym wniosek wpłynął;
  - a) dostępu do danych osobowych dotyczących jej osoby i małoletnich dzieci, których dane dotyczą,
  - b) ich sprostowania,
  - c) usunięcia lub ograniczenia przetwarzania, jeżeli nie narusza to przepisów prawa,
  - d) wniesienia sprzeciwu wobec niezgodnego z prawem przetwarzania,
  - e) a także prawo do przenoszenia danych;
- 5) przysługuje Panu/Pani prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego (Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych) na niezgodne z prawem przetwarzanie danych osobowych;
- 6) podanie danych osobowych jest wymogiem ustawowym oraz warunkiem otrzymania świadczenia pomocy materialnej dla uczniów a osoba, której dane dotyczą, jest zobowiązana do ich podania - niepodanie danych skutkuje wydaniem decyzji administracyjnej odmawiającej prawa do świadczeń pomocy materialnej o charakterze socjalnym.

Oświadczam, że zapoznałem/zapoznałam się z powyższą klauzulą informacyjną.

.....  
/miejsowość, data/

.....  
/podpis wnioskodawcy/

## ІНФОРМАЦІЙНИЙ ПУНКТ GDPR

Діючи на підставі ст. 2а § 1 і 2 Кодексу адміністративного судочинства та ст. 13 сек. 1 і 2 Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних, а також про скасування Директиви 95/ 46 / ЕС (Журнал UE L 119, ст. 1) Повідомляю, що:

1) розпорядником ваших персональних даних та неповнолітніх дітей, зазначених у заявах на отримання матеріальної допомоги для студентів та отриманих у адміністративному провадженні, що розглядається у цій справі, є адміністратор гміни ..... зі штаб-квартирою в ..... на вул. .... ні .....

2) тел....., адреса електронної пошти: ..... /

3) Керівник Комунального центру соціального захисту населення м..... по вул. .... номер телефону ..... , електронна пошта: ..... ;

4) представники адміністратора гміни, які обробляють ваші персональні дані, є працівниками Управління гміни в ..... / ..... в ..... ;

та пані ..... тел. ...., електронна адреса .....,

б) пан ..... тел. ...., електронна адреса .....

5) інспектором персональних даних у Гміні ..... є пан / пані ..... працював / працював у комунальній канцелярії в ..... по вул. .... ні. .... тел. ...., електронна пошта: .....

6) персональні дані обробляються з метою призначення стипендій та стипендій - відповідно до ст. 90d, 90e, 90n абзац. 2-5а Закону від 7 вересня 1991 р. про систему освіти (Закон. вісник 2021 р., позиція 1915);

7) персональні дані будуть зберігатися контролером даних протягом 5 років з кінця року, в якому було подано запит;

8) ви маєте право вимагати від контролера: доступ до персональних даних стосовно нього/її та неповнолітніх дітей, яких стосуються дані, виправлення, видалення або обмеження обробки, заперечення проти незаконної обробки, а також право на передачу даних ;

9) ви маєте право подати скаргу до контролюючого органу (керівника Управління захисту персональних даних) щодо неправомірної обробки персональних даних;

10) надання персональних даних є законодавчою вимогою та умовою для отримання фінансової допомоги для студентів, а суб'єкт даних зобов'язаний їх надати – ненадання даних призводить до адміністративного рішення про відмову в праві на отримання фінансової допомоги соціальної допомоги. природи.

Крім того, повідомляю, що вищезазначений інформаційний пункт також поширюється на наступні заяви та адміністративні провадження у справах матеріальної допомоги студентам соціального характеру.

.....  
(розбірливий підпис заявника)